

## CONDITIONS GENERALES

Toutes nos ventes sont conclues aux conditions générales indiquées ci-après, auxquelles seules les clauses particulières venues par écrit avec nos clients peuvent déroger ; elles ne sont en aucun cas modifiées du seul fait de stipulations contraires dans les conditions d'achat ou de bon de commande du client.

### 1. Livraison et risques.

L'acheteur reçoit et agréé les marchandises en nos usines même si elles sont livrées exceptionnellement franco. La livraison est faite en nos établissements sauf réserves de l'acheteur, les instructions d'expédition équivalent à l'agrément de la marchandise. L'expédition de la marchandise s'effectue toujours aux risques et périls de l'acheteur

### 2. Délai de livraison.

Les délais convenus pour les fournitures ne sont pas de rigueur et les retards ne peuvent donner lieu à des dommages ou intérêts.

### 3. Validité des offres.

Les prix et conditions des fournitures offerts par notre société ne sont valables que pour 20 jours à dater de l'offre.

### 4. Paiement.

Les prix sont établis pour paiement net sans escompte et s'entendent pour marchandises livrées au départ de nos établissements, frais et taxes en plus. Ils sont modifiables à tout moment sans avis préalable. Nos factures sont payables à Nivelles au siège administratif de la société. Les dispositions, traites, acceptations ne portent ni novation ni dérogation à cette clause. Les commandes inférieures à 40 € sont majorées d'une somme de 4 € pour frais administratifs.

Lorsque le crédit de l'acheteur se détériore, nous nous réservons le droit, même après exécution partielle du marché, d'exiger de l'acheteur les garanties que nous jugeons convenables en vue de la bonne exécution des engagements pris. Le refus d'y satisfaire nous donne le droit d'annuler tout ou partie du marché.

### 5. Défaut de paiement.

Le défaut de paiement d'un montant à son échéance rend immédiatement exigibles tout autres montants dont le client est redevable à la société qu'ils soient échus ou non et confère à la société le droit de résilier par lettre recommandée tout contrat éventuel pour fournitures restant à effectuer.

### 6. Caution.

La société se réserve le droit d'inviter à tout moment l'acheteur à fournir caution solvable et solidaire.

A défaut de l'acheteur de satisfaire à cette invitation, elle se réserve le droit de résilier le contrat sans que l'acheteur puisse réclamer des dommages et intérêts.

### 7. Vice de fabrication.

Au cas où une marchandise serait atteinte d'un vice de fabrication, le placement n'étant pas effectué par la société, les obligations du vendeur sont expressément limitées au remplacement de la marchandise à l'adresse de l'acheteur.

### 8. Transfert et réserve de propriété.

Notre société conserve la propriété des modèles, marque de fabrication ou de commerce, brevets, même quand elle aliénerait un droit d'usage ou de fabrication pouvant impliquer aliénation conjointe de ses droits intellectuels. La marchandise vendue et tous ses accessoires demeurent notre propriété exclusive aussi longtemps que l'acheteur n'a pas exécuté toutes ses obligations. L'acheteur ne pourra disposer du matériel que lorsque le prix total aura été payé.

Les risques sont à charge de l'acheteur. Les acomptes pourront être conservés pour couvrir les pertes éventuelles à la revente.

### 9. Réserve d'améliorations.

Nous nous réservons de modifier en tout temps la composition et les caractéristiques de nos produits aux fins d'une meilleure adaptation aux conditions économiques et techniques de leur emploi.

### 10. Clauses pénales.

#### a) Intérêts dus en cas de retard de paiement.

Les sommes non perçues à l'échéance portent, sans qu'aucune mise en demeure ne soit nécessaire, un intérêt calculé au taux de 9% majoré de 1% à partir de l'échéance. Le calcul de l'intérêt s'effectuera par périodes de 15 jours, chaque période entamée étant considérée comme échue.

#### b) Indemnité.

Au cas où une facture resterait impayée, après mise en demeure par lettre recommandée, le montant de celle-ci sera forfaitairement et irréductiblement augmenté de 20% avec un minimum de 15 € à titre de dommage.

### 11. Compétence des tribunaux.

Pour tous litiges qui pourraient surgir à l'occasion des ventes que nous facturons, les tribunaux de Nivelles seront seuls compétents, à l'exclusion de toutes autres juridictions.

### 12. Clause de cession de créance.

En cas de revente des marchandises, même transformées, appartenant au vendeur, l'acheteur lui cède dès à présent toutes les créances résultant de leur revente.

## ALGEMENEVOORWAARDEN

Al onze verkopen worden afgesloten tegen de hieronder vermelde algemene voorwaarden, waarvan alleen speciale bepalingen, schriftelijk overeengekomen met onze klanten kunnen afwijken. Ze worden in geen geval veranderd door wijzigingen die zouden voorkomen op de aankoopvoorwaarden of op de bestelbon van de klant.

### 1. Levering en risico's.

De koper aanvaardt de goederen en neemt deze in ontvangst in onze werkhuizen, zelfs indien ze bij wijze van uitzondering franco geleverd worden. De levering geschiedt in onze werkhuizen; behoudens voorbehoud van de koper stemmen die verzendingsinstructies overeen met de aanvaarding van de goederen. De verzending van de goederen gebeurt steeds voor rekening en op risico van de koper.

### 2. Leveringstermijn.

De overeengekomen leveringstermijnen zijn niet bindend en vertragingen geven geen recht op schadevergoeding of interest.

### 3. Geldigheid van offertes.

De prijzen en voorwaarden van de door ons aangeboden leveringen zijn alleen geldig gedurende 20 dagen vanaf de datum der offerte.

### 4. Betaling.

De prijzen gelden voor een kontante betaling, zonder korting en behelzen de goederen geleverd af onze fabrieken vermeerderd met kosten en belastingen. Ze kunnen veranderd worden op elk ogenblik en dit zonder voorafgaand bericht. De facturen zijn betaalbaar te Nijvel, de maatschappelijke zetel. De voorschriften, wissels en accepten brengen noch vernieuwing noch afwijking aan in deze bepalingen.

De bestellingen van minder dan 40 € worden vermeerderd met een vast recht van 4 € voor administratieve kosten.

Indien het krediet van de koper een minder gunstige keer neemt, behouden wij ons het recht voor, zelfs na gedeeltelijke uitvoering van het contract van de koper de geschikte waarborgen voor de goede uitvoering der genomenvbintenissen te eisen. In geval de koper ons geen voldoening schenkt, hebben wij het recht de gehele bestelling of een gedeelte ervan te annuleren.

### 5. Niet betaling.

Ingeval van niet betaling op de vervaldag wordt de betaling onmiddellijk geëist van de al dan niet vervallen facturen en eigent de firma zich het recht toe een eventueel lopend contract voor nog te leveren goederen op te zeggen.

### 6. Borgtocht.

De firma behoudt zich het recht voor op ieder ogenblik de koper te verzoeken een solvabele en solidaire borgtocht in te leveren. Indien aan deze eis niet wordt voldaan kan ze het contract verbreken zonder dat de koper aanspraak kan maken op schadevergoeding of interest.

### 7. Fabricagefout.

Indien de geleverde goederen een fabricagefout vertonen, -het afleveren werd niet uigevoerd door de firma-, zal de verkoper alleen verplicht worden de goederen op het adres van de koper te vervangen.

### 8. Overdacht en eigendomsrechten.

Onze firma blijft eigenares van de modellen, het fabricage- of handelsmerk en de brevetten, zelfs indien ze een gebruiksrecht of fabricagerecht zou verdragen welke de gezamenlijke overdracht van haar intellectuele rechten zou kunnen impliceren. De verkochte goederen en al zijn bijhorigheden blijven eigendom van de verkoper tot de koper aan al zijn verplichtingen heeft voldaan. De koper kan alleen over de goederen beschikken indien hij de volledige prijs heeft betaald.

Alle risico's zijn ten laste van de koper. De betaalde voorschotten blijven de verkoper verworven ter vergoeding van de mogelijke verliezen bij wedeverkoop.

### 9. Verbeteringsvoorbehoudingen.

Wij behouden ons het recht voor te allen tijde de samenstelling en de kenmerken van onze producten te wijzigen, ten einde ze nog beter aan de economische en technische gebruikerseisen aan te passen.

### 10. Strafrechtelijke bepalingen

#### a) Interest in geval van te late betaling.

De sommen niet betaald op de vervaldag zullen zonder aanmaning van onzenteuwe belast worden met een interest berekend aan de rentevoet van 9% vermeerderd met 1% vanaf de vervaldag. De berekening van de interest zal per 14 dagen geschieden; elke nieuwe termijn wordt als vervallen beschouwd.

#### b) Schadeloosstelling.

Indien een factuur na aanmaning per aangetekend schrijven, onbetaald blijft, zal deze verhoogd worden met een forfaitaire en niette verminderen vergoeding van 20% met een minimum van 15 €.

### 11. Rechtsbevoegdheid.

Ingeval van betwisting omtrent de door ons gefactureerde bestellingen zijn uitsluitend de Rechtbanken van Nijvel bevoegd.

### 12. Overdracht van schuldvordering.

In geval van herverkoop van de goederen, zelfs verwerkt, eigendom van verkoper, draagt de koper, vanaf heden, aan de verkoper alle vorderingen over resulterend uit deze herverkoop.